



# AMERICANA

Boletín Informativo de la Embajada de los Estados Unidos - Panamá

Octubre 2006

## Vida musulmana en Estados Unidos



Sección Informativa y Cultural  
Centro de Recursos Informativos  
Amador Washington  
Edificio Clayton, Clayton  
Tel: 207-7100 / Fax: 207-7363

---

# *El Islam es una de las religiones de más rápido crecimiento en Estados Unidos*

---

Según un estudio reciente, hay 1.209 mezquitas en este país y muchas más de la mitad de ellas se establecieron en los últimos 20 años. Entre el 17 y el 30 por ciento de los musulmanes estadounidenses son conversos.

La familia ocupa el lugar central tanto de la vida estadounidense tradicional como de la mayoría de los inmigrantes musulmanes que, generalmente, han llegado en fecha más reciente. El ingeniero Shahed Amanullah, quien vive en San Francisco, California, lo expresa así: "La mayor parte de los valores estadounidenses son muy congruentes con los valores islámicos, pues se centran en la familia, la fe, el trabajo arduo y la obligación de mejorarse a sí mismo y a la sociedad".

Fuente: <http://usinfo.state.gov/espanol/muslim/index.htm>

---

## *Los patrones de la inmigración musulmana*

*Por Jane I. Smith*

---

**Los musulmanes que viven hoy en Estados Unidos representan gran cantidad de movimientos e identidades:** inmigrantes y nativos, sunitas y shiítas, conservadores y liberales, ortodoxos y heterodoxos. Si bien es difícil determinar las cifras exactas del número de musulmanes que forman parte de la población actual de Estados Unidos, algo más de la mitad de ellos pertenecen a familias inmigrantes de primera, segunda o tercera generación.

Aun cuando había algunos musulmanes entre los esclavos africanos que fueron traídos a trabajar en las plantaciones del sur de Estados Unidos en los siglos XVIII y XIX, muy pocos de ellos conservaron su identidad islámica. Por eso la mayoría de los estudiosos del Islam concentra su atención en los inmigrantes musulmanes que llegaron a Occidente procedentes del Medio Oriente, hacia el final del siglo XIX. Esas migraciones musulmanas a Estados Unidos han tenido lugar en lo que se puede considerar una serie de períodos distinguibles, llamados a menudo "oleadas", aunque los historiadores no siempre están de acuerdo en cuanto a qué es una oleada.

Los primeros inmigrantes llegaron entre 1875 y 1912 de las áreas rurales de lo que hoy son Líbano, Siria, Jordania, la Autoridad Palestina e Israel. La región, conocida entonces como la Gran Siria, era gobernada por el Imperio Otomano. La mayoría de los hombres procedentes de esa región eran cristianos, aunque algunos pertenecían a grupos musulmanes. Varones económicamente motivados,

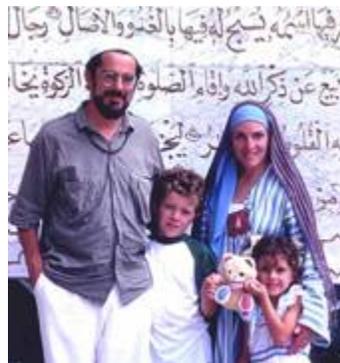
solteros en su mayoría, trabajaban como obreros y mercaderes con la intención de quedarse sólo el tiempo necesario para ganar el dinero suficiente para llevar a sus familias de nuevo a su patria. Algunos huían de la conscripción en el ejército turco. Poco a poco empezaron a establecerse en la parte oriental de Estados Unidos, el Medio Oeste y a lo largo de la costa del Pacífico.

### **La Ley estadounidense y las oleadas de inmigración**

Después del fin de la Primera Guerra Mundial, la extinción del Imperio Otomano dio lugar a una segunda oleada de inmigración desde el Medio Oriente musulmán.

Ese fue también el período del gobierno colonial occidental en el Medio Oriente, bajo el sistema de mandato creado para "gobernar" las tierras árabes. La guerra trajo consigo un grado tal de devastación en Líbano, que muchos tuvieron que huir sólo para sobrevivir. Un buen número de musulmanes decidió mudarse a Occidente, ahora por razones tanto políticas como económicas. Muchos vinieron a reunirse con parientes que habían llegado con anterioridad y ya estaban establecidos en Estados Unidos.

Una nueva ley de inmigración estadounidense, aprobada en 1924, no tardó en contener esa segunda oleada de inmigración al instituir el "sistema de cuotas según el origen nacional", que impuso límites a la inmigración de acuerdo con el origen nacional de la población nacida en el extranjero que había en Estados Unidos en 1890 (más tarde se adoptó el año 1920). Con este sistema, la afluencia de musulmanes a este país se redujo a un mínimo en la década de 1930. En ese período, la inmigración se limitaba en gran parte a



Familia musulmana estadounidense  
de California.  
(James Kemp/Black Star)

parientes de gente que ya residía en Estados Unidos, pues dicho sistema les daba preferencia. Muchos de esos residentes ya habían empezado a comprender de que sus sueños de volver a su patria tal vez no se realizarían, y que necesitaban el apoyo y la estructura que su familia les brindaba.

El tercer período de inmigración identificable, de 1947 a 1960, marcó un nuevo aumento del número de musulmanes que llegaron a Estados Unidos, esta vez de países mucho más lejanos que el Medio Oriente. En la Ley de Inmigración y Nacionalidad de 1953 ya se había revisado la fórmula de la cuota asignada a cada país de origen. La ley se basaba en los porcentajes de la población estadounidense en este país en 1920 y los inmigrantes de aquella época provenían sobre todo de Europa Occidental. Sin embargo, los musulmanes empezaron a llegar de otras regiones del mundo, como Europa Oriental (sobre todo de Yugoslavia y Albania) y de la Unión Soviética; unos cuantos emigraron de la India y Pakistán a raíz de la división del subcontinente en 1947. Así como muchos de los primeros inmigrantes musulmanes se habían mudado a regiones tanto rurales como urbanas de este país, los que llegaron con esta tercera oleada tendían a ser de origen urbano y casi siempre establecían su residencia en ciudades importantes como Nueva York y Chicago. Algunos eran miembros de familias de la antigua élite de sus países. En general, eran más occidentalizados y más educados que sus predecesores, y llegaron con la esperanza de recibir más educación y capacitación técnica en Estados Unidos.

La cuarta y más reciente oleada de inmigración musulmana llegó después de 1965, el año en que el presidente Lyndon Johnson patrocinó un proyecto de ley de inmigración que rechazó el antiguo sistema de cuotas basadas en el origen nacional. En el nuevo sistema se dió preferencia a los familiares de residentes en Estados Unidos y a quienes tenían las destrezas ocupacionales que se juzgaba necesarias en este país. La nueva ley señaló un nuevo rumbo en la historia estadounidense, pues hizo posible por primera vez, desde el inicio del siglo XX, que a alguien se le permitiera entrar al país sin tomar en cuenta su origen nacional. A partir de 1965, la inmigración procedente de Europa Occidental empezó a disminuir notablemente y se produjo el aumento correspondiente en

el número de personas que venían del Medio Oriente y Asia. En esta época, más de la mitad de los inmigrantes llegados a Estados Unidos desde esas regiones eran musulmanes.

Así pues, hasta las últimas décadas del siglo XX, la mayoría de los musulmanes decidían venir a Estados Unidos para mejorar su economía o su educación, pero algunos de los que emigraron después de la Primera Guerra Mundial lo hicieron debido a la turbulencia política. Pues bien, la inestabilidad política en los países de origen ha sido un motivo principal de gran parte de la inmigración musulmana reciente en Estados Unidos. Algunos de los eventos específicos que han traído a Occidente a inmigrantes y refugiados en busca de escape y asilo son: la derrota militar de los estados árabes por los israelíes en 1967 y la guerra civil en Líbano y su secuela.

La revolución iraní y el ascenso al poder del ayatollah Khomeini en 1979, seguidos de una guerra exhaustiva entre Irán e Iraq que duró casi un decenio, hicieron que algunos iraníes emigraran hacia el oeste. Muchos se han establecido en Estados Unidos y un buen número de ellos se ha reubicado en California. Se estima que ahora hay casi un millón de iraníes en Estados Unidos. Desde la ocupación de Kuwait por Iraq y la Guerra del Golfo Pérsico, un gran número de curdos ha venido a este país. Otros recién llegados a causa de conflictos políticos y la guerra civil son musulmanes de Somalia, Sudán y otras naciones de Africa, de Afganistán, o bien refugiados

musulmanes que huyen de la depuración étnica en la ex Yugoslavia.

Durante decenios, diversos tipos de pugnas en la India y Pakistán han inducido a mucha gente del subcontinente a buscar un ambiente más tranquilo en Occidente. Inglaterra y Estados Unidos han sido destinos muy populares. A pesar de que los emigrantes de Pakistán, la India y Bangladesh representaron casi siempre una pequeña parte de la inmigración musulmana a Estados Unidos en el siglo XX, sus filas se han engrosado mucho en los últimos decenios y tal vez ya rebasaron la cifra de un millón. Los musulmanes pakistaníes e indios, muchos de los cuales son profesionales competentes, tales como médicos e ingenieros, han desempeñado un papel importante en el desarrollo de grupos políticos islámicos en este país y en



Muchas familias sirias se establecieron en la ciudad de Nueva York a fines del siglo XIX. A la izquierda, este dibujo de W. Bengough describe la vida y las ocupaciones diarias en 1890 en la calle Washington del Bajo Manhattan, en un barrio de inmigrantes sirios de esa ciudad. (North Wind Picture Archives)

---

el liderazgo no religioso de las comunidades de las mezquitas. Hoy va en aumento el número de musulmanes que llegan de naciones como Indonesia y Malasia; muchos de esos inmigrantes están muy bien capacitados y asumen a menudo posiciones de liderazgo en el Islam estadounidense.

### Una comunidad compleja

Los musulmanes árabes, tanto sunitas como shiítas, todavía son una porción importante de la comunidad islámica en Estados Unidos. Cada día es más común que ellos sean profesionales muy bien preparados y exitosos, y que incluso encabezen el desarrollo de un Islam estadounidense transnacional y de etnias múltiples. Además, turcos, europeos orientales, y emigrados de muchas naciones de Africa, como Ghana, Kenia, Senegal, Uganda, Camerún, Guinea, Sierra Leona, Liberia, Tanzania y varias más, son miembros muy visibles de la compleja comunidad que conforma el umma estadounidense. Los inmigrantes musulmanes no sólo buscan la forma de relacionarse entre sí y trabajar juntos con eficacia, sino también encaran el problema de cómo alternar con los miembros de los diversos grupos musulmanes afroestadounidenses. A los inmigrantes africanos recientes, la mezcla de religión y etnia les parece a veces demasiado compleja.

En los primeros días de la inmigración árabe a Estados Unidos, a principios del siglo pasado, muchos musulmanes -lo mismo que los inmigrantes de primera generación de todas las nacionalidades- aprovecharon la oportunidad de prosperar en empleos modestos, ya sea como trabajadores migratorios, pequeños comerciantes o mineros. Muchos musulmanes árabes trabajaron como vendedores ambulantes porque eso no requería un gran dominio del idioma, capacitación o capital. Otros trabajaron en grupos de jornaleros, como los que ayudaron a la rápida expansión de los ferrocarriles en el Oeste. Cuando las mujeres musulmanas vinieron a reunirse con los inmigrantes varones que ya estaban en este país, a menudo hallaron empleos en talleres y fábricas donde trabajaban largas horas en condiciones muy difíciles. Los primeros años no fueron fáciles para los musulmanes en Estados Unidos; muchos sufrieron la soledad, la pobreza y el desconocimiento del inglés, además de la falta de parientes y correligionarios.

Sin embargo, al cabo del tiempo, un número cada vez mayor de musulmanes comprendió poco a poco que el regreso a su patria ya no era una opción real y empezaron a establecerse en el contexto norteamericano. En una u otra forma se casaron: los jóvenes que no hallaban una novia musulmana, la mandaban traer de su país de origen o, en ciertos casos, se casaban fuera de su religión. Así empezaron a buscar trabajo en empresas de tipo más permanente, confiando a menudo en sus destrezas tradicionales, y fundaron restaurantes, cafés, pastelerías y tiendas de comestibles. Aprendieron inglés, empezaron a adquirir más independencia económica y buscaron a otros musulmanes para formar comunidades en las que pudieran impartir educación religiosa a sus hijos.

No obstante, la vida en Estados Unidos rara vez fue fácil para los musulmanes. Se dice a menudo que ésta es "una nación de inmigrantes", un "crisol étnico" de todas las razas e identidades étnicas, pero sin duda existía el prejuicio racial, sobre todo en la época anterior al movimiento de los derechos civiles en los años 60.

Durante largos años, la reacción de muchos inmigrantes musulmanes consistió en tratar de ocultar su identidad religiosa y étnica, cambiar su nombre para que sonara más norteamericano y abstenerse de participar en sus propias prácticas rituales y de usar ropa que pudiera hacerlos

parecer "diferentes" del ciudadano promedio. Poco a poco, a medida que la comunidad de inmigrantes musulmanes se hizo más numerosa, mucho más diversificada, mucho mejor educada y mucho más inteligible el conocimiento de sí misma, sus intentos de mezclarse con la sociedad estadounidense han cedido el sitio a discusiones más refinadas sobre la importancia de vivir en Estados Unidos, pero conservando al mismo tiempo el sentimiento de la cultura religiosa propia. Parte del contexto de esas discusiones tuvo su origen en la formación de comunidades musulmanas sunitas y shiítas en las zonas rurales y urbanas del país, y en años más recientes en las organizaciones islámicas nacionales que representan varias formas de asociación religiosa, política, profesional y social.

### Establecidos en todo el territorio

Ya son pocos los lugares de Estados Unidos donde no es posible hallar musulmanes que viven, trabajan y envían a sus hijos a escuelas públicas; los recintos reconocibles del



El presidente Lyndon B. Johnson firma una nueva ley de inmigración en Liberty Island, en el puerto de Nueva York, el 3 de octubre de 1965. (AP/WWP)

---

culto islámico (mezquitas, casas renovadas e incluso locales comerciales) son muy comunes.

Las primeras comunidades musulmanas de Estados Unidos se establecieron en el Medio Oeste. En Dakota del Norte, los musulmanes se organizaron para orar en los inicios del siglo XX; en Indiana se fundó un centro islámico allá en 1914; y en Cedar Rapids, Iowa, se alza la mezquita más antigua que aún está en servicio. Dearborn, Michigan, en las afueras de Detroit, ha sido por largo tiempo lugar de residencia de musulmanes, tanto sunitas como shiítas, llegados de muchas partes del Medio Oriente. A buen número de ellos los atrajo la oportunidad de trabajar en la planta de la Ford Motor Company y, una vez formada la comunidad, otros musulmanes han venido a reunirse con ellos. En conjunto con cristianos del Medio Oriente, estos musulmanes de Michigan conforman el asentamiento árabeestadounidense más numeroso del país.

Otras ciudades estadounidenses importantes se han destacado también como sitios favorables para los musulmanes que emigran a este país. Los astilleros de Quincy, Massachusetts, en las afueras de Boston, han dado empleo a los inmigrantes musulmanes desde las postrimerías del siglo XIX. El actual Centro Islámico de Nueva Inglaterra, que fue el sueño de un pequeño grupo de familias que se establecieron allí en los albores del siglo XX, es hoy un importante complejo de mezquitas que atiende a gente de negocios, maestros y otros profesionales, además de comerciantes y trabajadores fabriles.

El Islam ha estado presente y visible en la ciudad de Nueva York durante más de un siglo. Durante la mayor parte de su historia, Nueva York, la mayor ciudad de Estados Unidos, ha sido la sede de una rica variedad de grupos étnicos y en su población musulmana ha habido marinos mercantes, comerciantes, artistas del espectáculo, profesionales y dueños de empresas importantes. Los musulmanes de esta urbe representan un amplio espectro de nacionalidades de casi todos los países del mundo. La actividad de construcción de mezquitas ha florecido en Nueva York. Las organizaciones islámicas nacionales consideran esta ciudad como un lugar especialmente fructífero para ampliar sus actividades y por todas partes está surgiendo un gran número de escuelas

islámicas, elementales y de alto nivel, y también tiendas y empresas de musulmanes.

Otra de las primeras sedes de los inmigrantes musulmanes fue Chicago, Illinois, donde algunos dicen que el número de residentes musulmanes a principios del siglo XX era mayor que en ninguna otra ciudad de Estados Unidos. Los musulmanes que hoy viven en Chicago provienen del Medio Oriente, la India, el centro y el sur de Asia y muchas otras partes del mundo. Se dedican a promover su fe, brindan una gama de servicios a la comunidad islámica y actúan tanto entre sí como con los no musulmanes. Más de 40 grupos de musulmanes se han establecido en Chicago y su área metropolitana.

Así mismo, los musulmanes de las ciudades de Los Angeles y San Francisco, en California, han hallado en ellas un clima grato donde pueden prosperar. También



Para celebrar el viernes, estos refugiados albaneses étnicos se sientan en sus alfombras de oración y cumplen con los servicios musulmanes de oración fuera de su salón comedor en Fort Dix, Nueva Jersey, en mayo de 1999. (AP/WWP)

ellos representan a la mayoría de las áreas originales del mundo musulmán y, hoy día, incluyen a afganos, somalíes y ciudadanos de otros países de África. El Centro Islámico del Sur de California es una de las entidades musulmanas más grandes de Estados Unidos y su personal está bien capacitado y es muy conocido por sus escritos y liderazgo comunitario. Las impresionantes instalaciones materiales de ese centro proveen virtualmente todos los servicios que la comunidad de inmigrantes musulmanes puede llegar a necesitar.

Los inmigrantes musulmanes modernos siguen enfrentando desafíos como residentes en Estados Unidos y tratan de resolverlos en muy diversas formas. Los temas de identidad, ocupación, vestido y aculturación son de especial importancia para muchos musulmanes en este país. Otros problemas importantes son las relaciones entre grupos musulmanes racial y étnicamente diferentes, y también con otros musulmanes estadounidenses; cómo y dónde impartir una educación islámica a sus hijos; y cómo determinar las funciones y oportunidades apropiadas para las mujeres. Muchos pasan de una fase en que estaban disociados de la corriente principal de la vida estadounidense a una participación más activa en la arena política y social. Tal parece que los musulmanes de Estados Unidos entran ahora en otra etapa de su identidad en la cual ese tipo de problemas se enfrentan y resuelven de maneras nuevas y creativas. El resultado puede ser que

---



---

# El Islam en Estados Unidos: un ascenso tentativo

---

La presencia islámica en Estados Unidos ha aumentado sustancialmente durante las últimas dos décadas. Esa expansión, sin embargo, ha causado autoevaluaciones dentro de la comunidad islámica estadounidense y especulación sobre lo que encierra el futuro. En esta entrevista con los editores William Peters y Michael J. Bandler, de Sociedad y valores estadounidenses, la profesora de historia islámica Yvonne Haddad, de la Universidad de Massachusetts en Amherst, considera la situación de los musulmanes en Estados Unidos en la actualidad.

---

**Pregunta:** *El surgimiento del Islam en Estados Unidos se puede ver de manera tangible, cada día, en las mezquitas que se han construido en las áreas urbanas de la nación. ¿Cuál es el total en la actualidad?*

**Haddad:** Hay 1.250 mezquitas y centros islámicos.

**P:** *¿Cuántas se han levantado en los últimos diez años?*

**Haddad:** Bastantes. Creo que la cantidad se ha duplicado desde 1984.

**P:** *Están también los factores intangibles, el espíritu y determinación de esa comunidad de labrarse una vida en Estados Unidos. Pero primero pensé que podíamos hablar del hecho de que el Islam no es algo completamente nuevo en estas costas. No surgió de la nada en los últimos 20 años.*

**Haddad:** No, no lo hizo. Algunos estudiosos exploran la posibilidad de que los musulmanes incluso hayan precedido a la Plantación de Plymouth y a las colonias de Virginia. Tenemos pruebas históricas de que algunos de los moros expulsados de España de alguna manera encontraron su camino a las islas del Caribe, y de allí a la parte sur de Estados Unidos. Hay un libro sobre los "melungeons" que llegaron a Norteamérica antes de 1600. De manera que ahora hay algunos musulmanes que leen esta historia y se ven como parte de la fundación de Estados Unidos. Es parecida a la versión española de la fundación de Estados Unidos. También sabemos que una cantidad sustancial de afroestadounidenses que fueron traídos como esclavos a Estados Unidos eran musulmanes, y fueron convertidos al cristianismo. Algunos siguieron practicando el Islam hasta la primera parte de este siglo. Vivían en las islas frente a la costa de Georgia, en la periferia. De manera que hay distintas formas de considerar la historia. En terminus generales, hablamos de una emigración regular en las décadas de 1870 y 1880 cuando los musulmanes del Líbano y de Siria vinieron a Estados Unidos.

**P:** *¿Podían esas personas vivir como musulmanes?*

**Haddad:** Siguieron viviendo como musulmanes. Una de las cosas interesantes sobre el Islam es que se trata de una religión portátil. Cualquier lugar puede ser un lugar de culto. Lo que ocurre es que el establecimiento de la comunidad, y la perpetuación de la fe, es algo que se hizo prominente solamente a comienzos de la década de 1930, durante la depresión económica. Vemos una gran cantidad de institucionalización entre los inmigrantes. Terminamos con alrededor de 52 mezquitas hacia fines de la Segunda Guerra Mundial. Estados Unidos, desde la década de 1920 hasta el fin de la Segunda Guerra Mundial, no tuvo inmigración de la que pudiera hablarse. Esa es la época en la que ocurrió la homogeneización de Estados Unidos. Luego, en la década de 1960, volvieron a abrirse las puertas, conduciendo a una nueva inmigración en gran escala de todo el mundo, que hace recordar las oleadas de europeos orientales que vinieron en los comienzos del siglo XX.

**P:** *Usted mencionó la cifra de 52 mezquitas.*

**Haddad:** En 1952 se creó la Federación de Asociaciones Islámicas de Estados Unidos y Canadá. Se organizaron legalmente 52 mezquitas, con poblaciones predominantemente libanesa y siria. Había también unos pocos grupos de musulmanes de los Balcanes. En esa cuenta no se incluyen alrededor de un centenar de mezquitas afroestadounidenses.

**P:** *De manera que usted habla de un aumento de 150 a 1.250 en menos de medio siglo.*

**Haddad:** Así es.

**P:** *¿Había contactos entre las diferentes comunidades en esos primeros días?*

**Haddad:** La mayoría de ellos eran musulmanes que emigraban en cadena. Venían de las mismas aldeas en el Líbano. Hubo gente que se estableció en Dakota del Norte. Luego, durante la Primera Guerra Mundial, algunos fueron incorporados a las fuerzas armadas a través de la conscripción y fueron a Europa y murieron, y otros regresaron, pero no volvieron a Dakota del Norte, donde se

---

habían establecido, sino que fueron a las fábricas de automóviles en Detroit (Michigan), por ejemplo, o iniciaron negocios en Ohio.

**P:** *¿Fue ese el origen de la fuerte presencia musulmana en el área de Detroit?*

**Haddad:** Fue la Fábrica Ford en River Rouge. Empleaba musulmanes así como afroestadounidenses del sur. La compañía pagaba 5 dólares por día y empleaba a todo el que pudiera soportar el calor y las horribles condiciones de trabajo. La mayor parte de la gente que venía del Oriente medio no sabía hablar inglés. Era un buen salario.

**P:** *¿Hubo tensiones con la sociedad estadounidense, con motivo de la religión?*

**Haddad:** Fue algo más racista que religioso. Hubo dos casos judiciales en esa época. La cuestión era si se consideraba a los árabes adecuados para ser ciudadanos de Estados Unidos, porque en esa época la ciudadanía se definía por ser caucásico o negroide, y los árabes no correspondían a ninguna de las dos categorías.

**P:** *Concentrémonos en el crecimiento enorme que ha ocurrido en los años recientes. Primero, señale las razones que hay para ello.*

**Haddad:** El factor más importante es el cambio en las leyes de inmigración de Estados Unidos alrededor de 1965, por las cuales se otorgaban visas a las personas conforme a su capacidad de contribuir a la sociedad, en vez de la inmigración en cadena, que es a través de los parientes. Lo que hubo después de 1965 fue una corriente de médicos e ingenieros -el drenaje de cerebros, la clase profesional-, pakistaníes, bangladeshes y árabes. Eso es lo que estableció el Islam de una manera muy sólida como religión en Estados Unidos. Pronto establecieron mezquitas, porque no podían establecer una relación con las mezquitas más adeptas a la asimilación que habían sido establecidas por la Federación de Asociaciones islámicas. Pensaban que estaban demasiado asimiladas a Estados Unidos, demasiado acristianadas.

**P:** *De manera que había una distinción bien marcada entre las mezquitas de la vieja línea y las nuevas.*

**Haddad:** Así es.

**P:** *¿Cómo eran las más antiguas?*

**Haddad:** Primero, los inmigrantes que vinieron en aquella primera oleada carecían de educación y eran en su

mayoría hombres jóvenes y solteros. Tenemos incluso los registros de la gente en un tren que iba al estado de Washington, pasando a través de Chicago. El grupo incluía más de 50 personas entre las edades de 9 y 11 años. Era mano de obra infantil, que se dirigía hacia las minas, las huertas o los ferrocarriles. Esos chicos ni siquiera sabían de donde venían. No hablaban inglés. Pero eventualmente se casaron con estadounidenses, se establecieron y trataron de inventar una identidad, y desarrollaron un mínimo básico de religión, con las comidas, la música y las costumbres matrimoniales como cultura.

**P:** *De manera que el culto no era el punto central. Era casi incidental.*

**Haddad:** Así es. Esas mezquitas eran clubes sociales. Pero después, una vez que se casaban, comenzaban a preocuparse por la crianza de los hijos. Tenemos un registro de la mezquita de Quincy (Massachusetts). Once familias se reunieron y dijeron, necesitamos una mezquita, un edificio, un lugar donde nos podamos reunir a fin de que nuestros hijos puedan criarse como musulmanes y casarse entre ellos. Construyeron la mezquita. Pero según una encuesta, ni uno solo de los niños, varones o mujeres, se casó con musulmanes. Y todos los matrimonios terminaron en divorcio. Es una estadística increíble.

**P:** *Así es como fue. Y obviamente hacía falta un cambio.*

**Haddad:** Exactamente. Cuando llegaron los inmigrantes después de 1956, vieron lo que había ocurrido y decidieron que eso no era lo que querían. La identidad y la conciencia de los nuevos inmigrantes era diferente. Ellos eran el producto de las naciones estados que surgieron después de la segunda guerra mundial. Eran educados. Tenían una identidad nacional, ya fueran pakistaníes, libaneses o sirios. Se les había enseñado una historia particular, sus antecedentes, así como la historia del Islam, su cultura y su contribución a la civilización mundial. De manera que vinieron ya formados, con una perspectiva particular de la vida. Observaron a los inmigrantes anteriores que no compartían su identidad, y decidieron establecer sus propias instituciones.

**P:** *De manera que usted ha identificado dos clases distintas. Y además está el musulmán negro.*

**Haddad:** Absolutamente. Desde 1933 hasta 1975 crecieron de manera paralela y separada. La experiencia afroestadounidense se desarrolló en realidad en las ciudades industriales del norte como una reacción al



---

racismo. Cuando los afroestadounidenses dejaron los algodones del sur a comienzos del siglo XX, esperaban que el norte sería más abierto, y no lo fue. De manera que gradualmente redescubrieron el Islam como una identidad que los afirmaría en su identidad africana original; puesto que África tuvo por lo menos tres reinos islámicos (Mali, Songhai y Ghana), que hicieron grandes contribuciones a las civilizaciones africanas. Los afroestadounidenses comenzaron a cambiarse los nombres como rechazo a la identidad que tenían cuando eran esclavos.

**P:** *Hoy día, en la comunidad islámica, hay toda una red de escuelas como respuesta a los vacíos del pasado.*

**Haddad:** Hay más de 100 escuelas diurnas, y más de mil escuelas dominicales o de fin de semana.

**P:** *¿Y hay organizaciones comunitarias?*

**Haddad:** Sí, además de las 1.250 mezquitas o centros islámicos, tenemos direcciones de organizaciones, propietarios de medios de prensa, estaciones de radio... alrededor de 1.200 instituciones.

**P:** *¿Hay un programa de adiestramiento religioso para los dirigentes?*

**Haddad:** Hay uno nuevo que se estableció este año cerca de Herndon, Virginia. Lo administra el Instituto Internacional del Pensamiento Islámico. Otorga una licenciatura en Estudios de Imanato, que prepara imanes para el liderazgo religioso, y una licenciatura en Estudios Islámicos. Servirá como seminario, para preparar dirigentes que han vivido y son adiestrados en Estados Unidos. Hasta ahora el liderazgo había sido importado. Y eso no está funcionando muy bien.

**P:** *Eso debe haber creado algunas tensiones.*

**Haddad:** Al principio, no; pero lo hizo a medida que los inmigrantes se aclimataron a la vida en Estados Unidos. Y los líderes importados no podían comunicarse con los niños.

**P:** *Estoy seguro de que incluso los niños que van a las escuelas diurnas están asimilados a Estados Unidos de muchas maneras.*

**Haddad:** Lo están. Viven en dos culturas, a caballo sobre ambas.

**P:** *Hablemos acerca de vivir en dos culturas... si es posible*

*hacerlo. ¿Con cuánto éxito se ha cumplido esto?*

**Haddad:** Es una pregunta muy interesante. Se trata de algo que he estudiado durante algún tiempo. En un nivel, han logrado hacerlo como mucho éxito. En otro nivel, dada la elevada fobia contra el Islam en Estados Unidos, se ha hecho muy incómodo. En una de las encuestas que hicimos en la década de 1980, le preguntamos a la gente si creía que en Estados Unidos se discriminaba contra los musulmanes, En un muestreo de 365 personas, el 100 por ciento dijeron que sí. Luego, cuando les preguntamos si alguno de ellos había experimentado discriminación personalmente, a ninguno le había ocurrido. De manera que está en el aire. La prensa contribuye a la paranoia, y no podemos pasarlo por alto. Los musulmanes se sienten cómodos, se los invita a las iglesias y a las sinagogas y han participado en diálogos ecuménicos. Saben que no hemos salido a atacarlos. Y no obstante, se levantan por la mañana y leen informes sobre terroristas y les entra el pánico. Hay este

temor de que en cualquier momento una turba tratará de incendiar una mezquita. Ha ocurrido. Hubo tres o cuatro atentados con bombas, quizás un par de casos de incendios deliberados, y alguna profanación de mezquitas desde 1989. Nadie ha perdido la vida, pero estos lugares religiosos han sido atacados y esto asusta mucho. Generalmente, estos incidentes suceden a algunos actos terroristas de gran visibilidad perpetrados en el extranjero, o están vinculados con ellos.

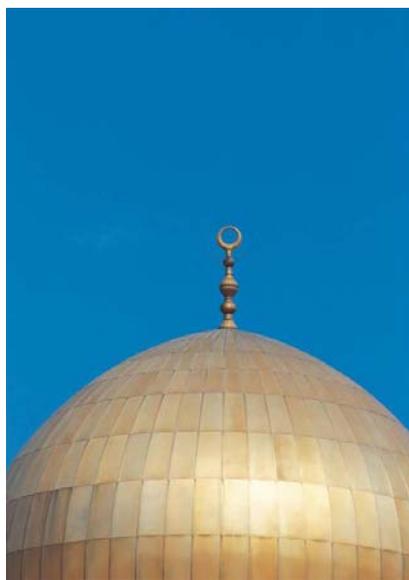
**P:** *Ciertamente hubo, particularmente en algunos de los grupos cristianos fuertemente ecuménicos, una sensación de que tienen una misión de abrirse, y de*

*corregir los errores del pasado.*

**Haddad:** Absolutamente. El Concilio Nacional de Iglesias ha emitido declaraciones sobre las relaciones cristianas con los musulmanes. Por lo menos ocho denominaciones han salido en apoyo de los derechos de los cristianos y de los musulmanes en Jerusalén. Estas mismas denominaciones han emitido declaraciones sobre la manera de tratar a nuestros vecinos, cómo hacer que las iglesias lleguen a la comunidad musulmana.

**P:** *De manera que hay algún equilibrio con las acciones extremas.*

**Haddad:** Por parte de algunas iglesias, sí. Estoy de acuerdo. Muchas han tomado la posición de que los vecinos tienen que trabajar juntos, que debería enseñárseles a las congregaciones la manera de relacionarse con los musulmanes como estadounidenses, como ciudadanos



---

plenos, como participantes en la construcción del futuro de Estados Unidos.

**P:** *¿Cree usted que hoy día un buen musulmán o musulmana puede practicar su religión cómodamente en este país?*

**Haddad:** Bueno, la práctica de la religión es orar cinco veces al día, efectuar abluciones antes de las plegarias, hacer ayuno en el mes del ramadán, dar limosnas, hacer la peregrinación del "hajj" una vez en la vida. El ayuno no es tan fácil como el ayuno en un país musulmán, donde se acorta la jornada de trabajo.

**P:** *No obstante, en Estados Unidos hay licencias religiosas y otras leyes.*

**Haddad:** Bueno, todavía tienen que acomodar a los musulmanes. El único lugar donde esto se ha puesto a prueba ha sido en las prisiones. Los musulmanes afroestadounidenses han hecho juicio a ciertos sistemas carcelarios y han adquirido el derecho, por ejemplo, de obtener alimentos "halal" -animales sacrificados conforme al Islam- y el derecho, durante el ayuno, de no comer en los horarios establecidos por las autoridades de la prisión sino en los momentos en que la religión les permite comer.

Las cinco plegarias diarias se concentran en la tarde y en la noche. La primera se hace por la mañana antes de salir de la casa, y hay una pausa al mediodía para la segunda. En algunos casos se puede posponer la de la media tarde. No llevan mucho tiempo, de cinco a diez minutos. Lo único es que se necesita un espacio limpio para poder efectuar las abluciones. Eso es lo más difícil. Es difícil hacer las abluciones en un baño público, la falta de un espacio privado.

**P:** *Debido a que consideramos que el Islam en Estados Unidos se encuentra en evolución, ¿diría usted que hoy día es más fácil para los musulmanes practicar su religión en este país de lo que era hace 50 años?*

**Haddad:** Es más fácil en el sentido de que hay mezquitas musulmanas en los 50 estados, y uno puede encontrar una comunidad en la cual orar. Cuando nos mudamos a Hartford [Connecticut] en 1970 sabíamos que había una persona musulmana. En esa época no había mezquita. El hombre murió y fue enterrado en un cementerio cristiano. Ahora hay una sección musulmana en el cementerio. Y los musulmanes pueden hacer arreglos con las casas funerarias

que les permitirán lavar los cadáveres y rezar las plegarias conforme a la práctica y prescripciones islámicas. De manera que está resultando más fácil para los musulmanes vivir en Estados Unidos. Es más cómodo, no hay duda de ello. Están mejor organizados y están comenzando a reclamar sus derechos conforme a la ley estadounidense.

**P:** *Hablemos del estado actual del activismo político entre los musulmanes de Estados Unidos en la actualidad, tanto en términos de causas específicas y también algo de la clase de cuestiones más amplias en las que ellos podrían unirse a otros grupos.*

**Haddad:** La acción política es muy difícil de señalar, básicamente porque no está bien organizada. No hay consenso sobre los asuntos. Desde los primeros años de la década de 1970 hubo varios grupos de acción política árabe-estadounidenses -el Comité Anti Discriminación Árabe-Estadounidense, la Asociación Nacional de Estadounidenses Arabes-, pero ellos incluían tanto musulmanes como cristianos. Comenzaron a existir después de la guerra árabe-israelí de 1967. No son necesariamente islámicos. Trabajarán por causas árabe-estadounidenses, como la discriminación. Para los musulmanes, por el momento, la causa es la legislación antiterrorista [de Estados Unidos] que procura crear semblanzas. Hay el temor de que pueda seleccionar a los musulmanes y a los árabes, o a gente que se parezca a los árabes, cuando uno va a un aeropuerto.

**P:** *Pero esa no es una cuestión religiosa islámica.*

**Haddad:** No. Pero hay grupos diferentes, como los Musulmanes de Estados Unidos, o la Alianza Musulmana, que se han definido como grupos de acción política y tratan de invitar a los candidatos a cargos electivos para que hablen ante ellos. No han tenido mucho éxito, por una variedad de razones. Tenemos un registro, por ejemplo, de funcionarios públicos que devolvieron contribuciones de dinero árabe estadounidense cristiano diciendo que era dinero sucio.

**P:** *Eso fue hace 10 o más años.*

**Haddad:** Así es. Pero es un temor de que se les niegan sus derechos. Esto cambió, sin embargo, cuando Jesse Jackson se postuló en las elecciones. Cuando se postuló para presidente en 1988 hubo 50 estadounidense árabes y estadounidense musulmanes que fueron parte de su

---

delegación a la Convención Nacional Demócrata. Y [el candidato Michael] Dukakis los reconoció cuando se dirigió a la asamblea como "cristianos, judíos y musulmanes". El presidente Reagan se reunió una vez con el Papa en la Florida, y lo recibió en nombre de los estadounidenses, sus iglesias, sinagogas y mezquitas. Y el presidente Clinton ha enviado felicitaciones varias veces en la época del Ramadán. Y la señora Clinton ha invitado a musulmanes a una cena del Iftar [la comida que rompe el ayuno del ramadán] en la Casa Blanca. De manera que hay un sentimiento de que la gente está comenzando a considerar a los musulmanes como parte de Estados Unidos.

Durante las últimas elecciones hubo un esfuerzo para unir a cinco comités de acción política musulmanes, tratando de crear un bloque de votación. Sabiendo que el voto judío sería para Clinton, los musulmanes se preguntaban si ellos podían votar por Dole. No podían hacer eso. Alrededor del 50 por ciento había votado por el Partido Demócrata y el 50 por ciento por los republicanos. De manera que estaban totalmente divididos, y tenían opiniones independientes. Además, debido a que son inmigrantes más recientes, tienen sus propios intereses particulares. La cuestión de Jerusalén es universal para todos los musulmanes, no importa de dónde vengan. Pero cuando se habla de Cachemira, por ejemplo, puede verse que los musulmanes indios y pakistaníes se concentran en eso. Tenemos la cuestión de la revolución mora en las Filipinas... todo el mundo hablará de ella, pero eso es todo lo que hacen. Todos se unieron en apoyo de los musulmanes de Bosnia.

**P:** *En la mayor parte usted ha citado asuntos de política exterior. ¿Que posición mantienen los musulmanes de Estados Unidos en los asuntos internos críticos?*

**Haddad:** Ninguna. No han sido capaces de organizarse para tener un impacto. Primero, la gente que se postula para cargos públicos no quiere estar asociada con los musulmanes. Hay este temor a ser difamado. Estoy de acuerdo con que hay cuestiones que podrían compartir con otros grupos. Un ejemplo de cooperación que puedo citar es la declaración sobre el aborto emitida por el Consejo Musulmán de Estados Unidos en Washington en colaboración con el obispo católico de Maryland.

**P:** *¿Cuál fue la sustancia de eso?*

**Haddad:** Se pronunciaron juntos contra el aborto, en la

época de la Conferencia de las Naciones Unidas en Beijing. No se trata de que estuvieran en contra de los derechos de las mujeres, sino que sentían que la manera en que se definían estos derechos iba contra las enseñanzas religiosas del catolicismo y del Islam. Hubo también un caso judicial en el que colaboraron los musulmanes y los judíos, y tuvo que ver con la libertad de cultos. Por lo general, incluso donde puede haber una concurrencia de intereses, no hay cooperación.

**P:** *¿Qué otra cosa puede decirnos sobre esta comunidad que ha comenzado a vibrar?*

**Haddad:** La cosa es que se hace más vibrante cuando se siente más perseguida. Hicimos una encuesta en la década de 1980 y determinamos que sólo del cinco al diez por ciento de la comunidad está interesada en la religión organizada. La mayor parte de la gente con antecedentes islámicos no quiere saber nada con las mezquitas, incluso aunque se consideran musulmanes y se identifican como musulmanes.



**P:** *¿Sigue siendo cierto eso en la actualidad?*

**Haddad:** Creo que se intensifica en períodos cuando uno percibe que hay persecución.

**P:** *¿Qué propósito cumple la educación musulmana en las escuelas diurnas y de fin de semana? ¿Se expanden esas instituciones para establecer una base?*

**Haddad:** Esperan hacerlo. Algunos cristianos asisten a estas escuelas. Son buenas escuelas, que algunas veces funcionan en barrios habitados por minorías en desventaja socioeconómica. Pero no hay muchas escuelas... ¿qué son cien en todo Estados Unidos? Y sólo unas pocas son escuelas secundarias. Las escuelas dominicales van formando un grupo muy interesante de alumnos. Comienzo a recibirlos en mis clases de la universidad, y todos llegan sabiendo lo que es el Islam, porque todos fueron criados con este conocimiento. Hay un paralelo muy interesante con mis alumnos judíos. Tienen un conocimiento particular y específico pero que no se funda necesariamente en los hechos históricos del judaísmo o del Islam, sus pensamientos e instituciones. Algunas veces digo algo sobre el judaísmo y mis estudiantes reaccionan con vigor. Había un estudiante que me impugnaba todo el tiempo. Le dije que lo corroborase con su rabino. Volvió y me dijo: "El rabino dice que usted tiene razón". Y lo mismo ocurre con los estudiantes musulmanes.

---

**P:** *¿Cómo ve que van a evolucionar las cosas en el próximo siglo? ¿Qué piensa del crecimiento y enriquecimiento del Islam en Estados Unidos?*

**Haddad:** Creo que la cuestión de la fobia contra el Islam en algunos sectores de Estados Unidos es grave. Uno de los dirigentes me dijo que "nuestro enemigo más grande en Estados Unidos sería la tolerancia". Sabemos, por ejemplo, que en Chicago teníamos dos o tres mezquitas. Ocurrió entonces el asunto de Salman Rushdie, que despertó entre los inmigrantes musulmanes temores de que sus hijos se convertirían en Salman Rushdies, negando su fe e integrándose en el sistema... en un sentido adoptando el lenguaje del enemigo del Islam y usándolo contra el Islam. De manera que lo que ocurrió fue que surgieron más de 60 escuelas dominicales, y cada una de ellas se convirtió en una mezquita. Fue un llamado a la comunidad para que despierte. Luego ocurrió el ataque con bomba contra el Centro Mundial de Comercio, y la gente comenzó a ir a las mezquitas. Otros se ocultaban. Afirmaban 'no soy pakistaní, soy indio', o 'no soy egipcio, soy griego', solo para librarse del prejuicio y del estereotipo.

Personalmente creo, realmente, tras haber estudiado la comunidad islámica durante más de 20 años, que si se sienten cómodos probablemente se integrarán mucho más fácilmente y tendrán una vida más fácil. Pero en los últimos años, desde la caída del imperio soviético, hay ciertas personas que creen que necesitamos un enemigo.

Los musulmanes están ansiosos de ser parte de este país. No quieren que se discrimine contra ellos. Quieren que sus hijos puedan vivir aquí. Les gustaría que el Islam sea reconocido como una fuerza positiva por la justicia y la paz en el mundo.

**P:** *Si hay más reconocimiento del Islam, como usted dice, de parte de varios presidentes estadounidenses, o en las estaciones de televisión locales aparecen saludos a los musulmanes durante la temporada del Ramadán, ¿no es eso un reconocimiento de algún adelanto?*

**Haddad:** Creo que hace mucho para hacerlos sentir en su casa en Estados Unidos. Ocurren ciertas cosas. Si

observamos el movimiento de las mezquitas solamente, veremos mucha adaptación a Estados Unidos dentro de ellas. Recordemos que en la mayoría de los países de los cuales vinieron los musulmanes, especialmente en las primeras partes del siglo, la gente no iba a las mezquitas. Ahora hay un movimiento mundial en favor de las mezquitas. Y lo que tenemos en Estados Unidos es que también las mujeres están yendo. Se ha creado espacio para las mujeres... algunas veces en el sótano, algunas veces en una sala separada, algunas veces al lado o en la parte de atrás o en un nivel más alto que el de los hombres. Básicamente, vemos la clase de innovaciones que están adaptando las mezquitas a Estados Unidos.

**P:** *Si tratáramos de resumir la comunidad islámica en Estados Unidos, dejando de lado la religión, ¿cómo la evaluaría?*



**Haddad:** Creo que se sentirán cómodos. Están aprendiendo cada vez más a actuar dentro del sistema. Sus hijos son estadounidenses y ellos lo saben. También podrían saber que son pakistaníes, o libaneses, o sirios, o palestinos, pero que, al mismo tiempo, son estadounidenses, y pueden actuar mejor dentro del sistema estadounidense de lo que podrían hacerlo en Pakistán, por ejemplo. Algunos de ellos nunca estuvieron en Pakistán... es un lugar del cual hablan sus padres. Y ellos saben que eso es lo que se supone que ellos son, pero no saben lo que es. Y creo que es la próxima generación la que va a definir lo

que será el Islam en Estados Unidos. Si miramos la historia de la evolución de la religión en Estados Unidos, hay paralelos en las iglesias. Estamos comenzando a tener más comidas compartidas. Hay una mezquita en Nueva York que tiene como presidenta a una mujer... algo de lo cual nunca se había oído antes. Ella es médica, de origen pakistaní. Así que, ¿por qué no?

En un sentido, entonces, la mezquita no va a ser un trasplante, algo que es extraño y traído aquí. Va a ser una experiencia propia de religiosidad en Estados Unidos.

---

**Fuente:**

<http://usinfo.state.gov/journals/itsv/0397/ijss/haddad.htm>

